

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目



小女巫的魔法之旅



(德) 凯雅·瑞德 著
(德) 君特·雅各布 绘
徐胤 译

任溶溶 审译

外语教学与研究出版社

聪明豆绘本系列

小女巫的魔法之旅

(德) 凯雅·瑞德 著 (德) 君特·雅各布 绘

徐胤 译 任溶溶 审译



外语教学与研究出版社
北京

京权图字：01-2014-4034

Original published as "Hermeline auf Hexenreise"

©S. Fischer Verlag GmbH, Frankfurt am Main, 2013

First published in German by Sauerländer Verlag, Mannheim, 2013

First Print Run: 8000 copies

Chinese text copyright © Foreign Language Teaching and Research Publishing Co., Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

小女巫的魔法之旅 / (德) 瑞德著 ; (德) 雅各布绘 ; 徐胤译. — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2014.8

(聪明豆绘本系列)

ISBN 978-7-5135-5050-5

I. ①小… II. ①瑞… ②雅… ③徐… III. ①儿童文学—图画故事—德国—现代 IV. ① I516.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 209386 号

出版人 蔡剑峰
策划编辑 汪珂欣
责任编辑 刘秀玲
执行编辑 姚璐
封面设计 许岚
设计制作 薛志明
出版发行 外语教学与研究出版社
社址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网址 <http://www.fltrp.com>
印刷 北京尚唐印刷包装有限公司
开本 889×1194 1/16
印张 2
版次 2014 年 10 月第 1 版 2014 年 10 月第 1 次印刷
书号 ISBN 978-7-5135-5050-5
定价 14.90 元

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <http://www.fltrpstore.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷斌律师

物料号: 250500001

聪明豆绘本系列

小女巫的魔法之旅

(德) 凯雅·瑞德 著 (德) 君特·雅各布 绘

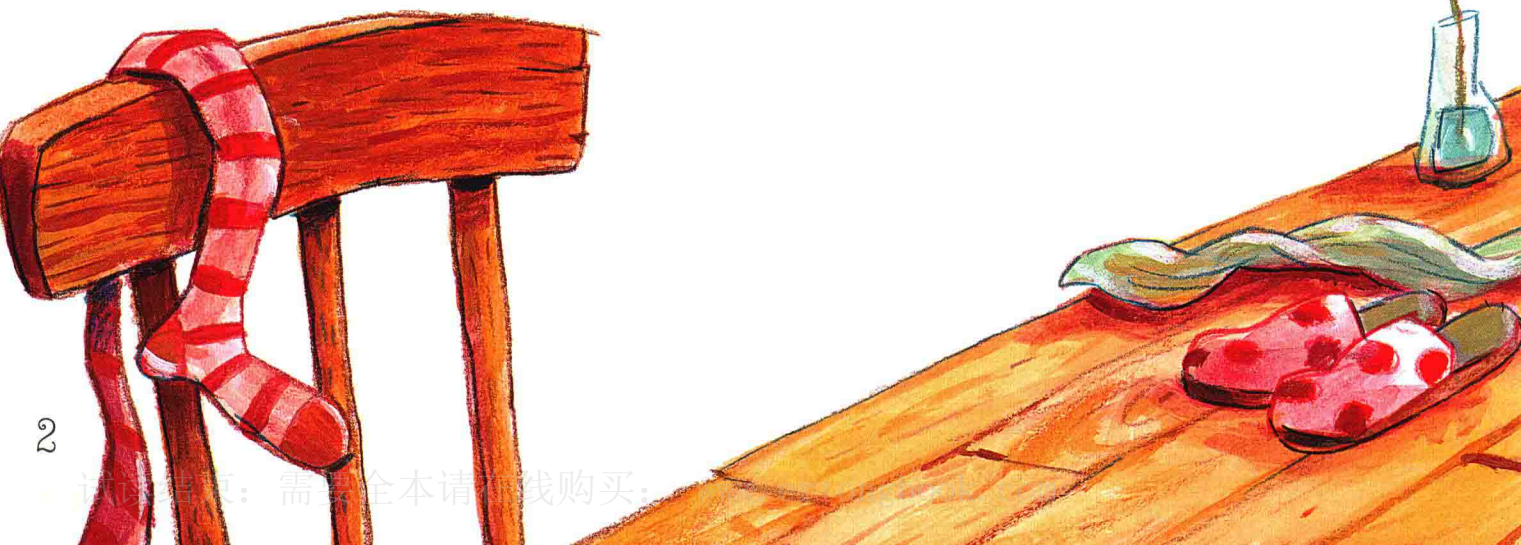
徐胤 译 任溶溶 审译



外语教学与研究出版社
北京



小女巫海默利娜抓了抓自己的头发。
这是怎么了？几天来，她一直在她的小屋里闷闷不乐地
转来转去，
看什么都不顺眼！
是因为冬天太漫长了吗？
一定是的！早知道会这样，她就让冬天过得稍微快一点儿了！
要知道，她手里可是有一根特级魔法棒呢！
不过，即便如此，她也不能随心所欲地施展魔法。
原因很简单，她想要的是太阳，而不是暴风雪！
要是暴风雪来了，她就会被困在她的小屋里了！
不过，现在空气里已经充满了春天的气息，
海默利娜一心想着去……
对了，去干什么呢？





“冒險！”



海默利娜对朋友们说，

“没错！这就是我想做的事情——

我要去环游世界！”

“环游世界？”老鼠玛蒂尔达吃了一惊。

“现在就走吗？”青蛙费迪南德问道。

“能带我们一起去吗？”刺猬皮克斯和佩勒请求道。

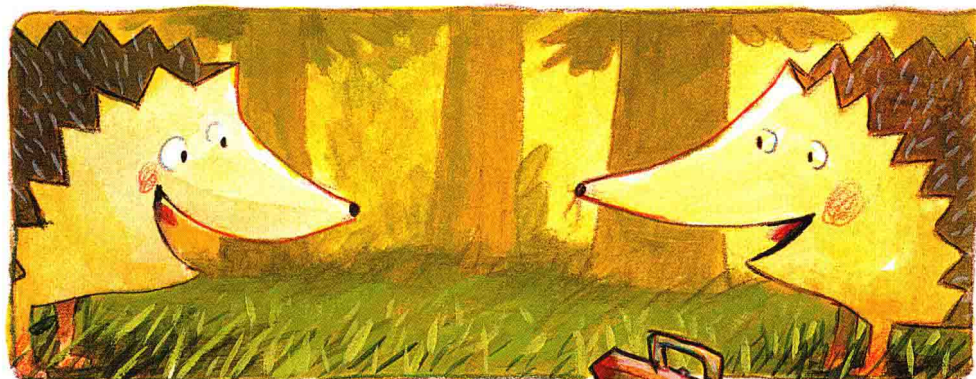
海默利娜摇了摇头，

“不行，那样就不叫冒险了。

你们都好好待在这儿，替我看好家。”

“抗议！”费迪南德尖声叫道。

可是，海默利娜吹着口哨，一声、两声、三声，
开始收拾行李。



收拾完毕，海默利娜正式向朋友们告别。

“亲爱的朋友们，”她郑重地说，
“我把我的备用魔法棒留在这儿，万一有什么急事，
你们可以用它施展魔法。

不过，听好了！它只能满足你们三个愿望，
之后，它的魔力就会消失！

你们可别瞎胡闹！”

“你这是什么话！”玛蒂尔达绷着脸说，

“我们当然不会瞎胡闹！”

“你又不是不知道我们是怎样的人！”皮克斯和佩勒
也一脸生气的样子。

“好吧……”海默利娜笑了笑，然后出发了。







海默利娜高兴地仰望天空，深吸了一口气。

啊！冒险的气息是多么美好啊！

闻起来有自由、郊外、篝火……的味道！

哎哟！海默利娜差点儿摔了一跤！

虽然没被绊倒，可她的双脚还是隐隐作痛。

唉！海默利娜叹了口气。

也许她该穿一双更舒适的靴子出门……

不管了！就算脚上起了几个水泡，

也吓不倒她！

不过……

其实还是有那么……

一点点疼……

海默利娜砰的一声倒在地上。

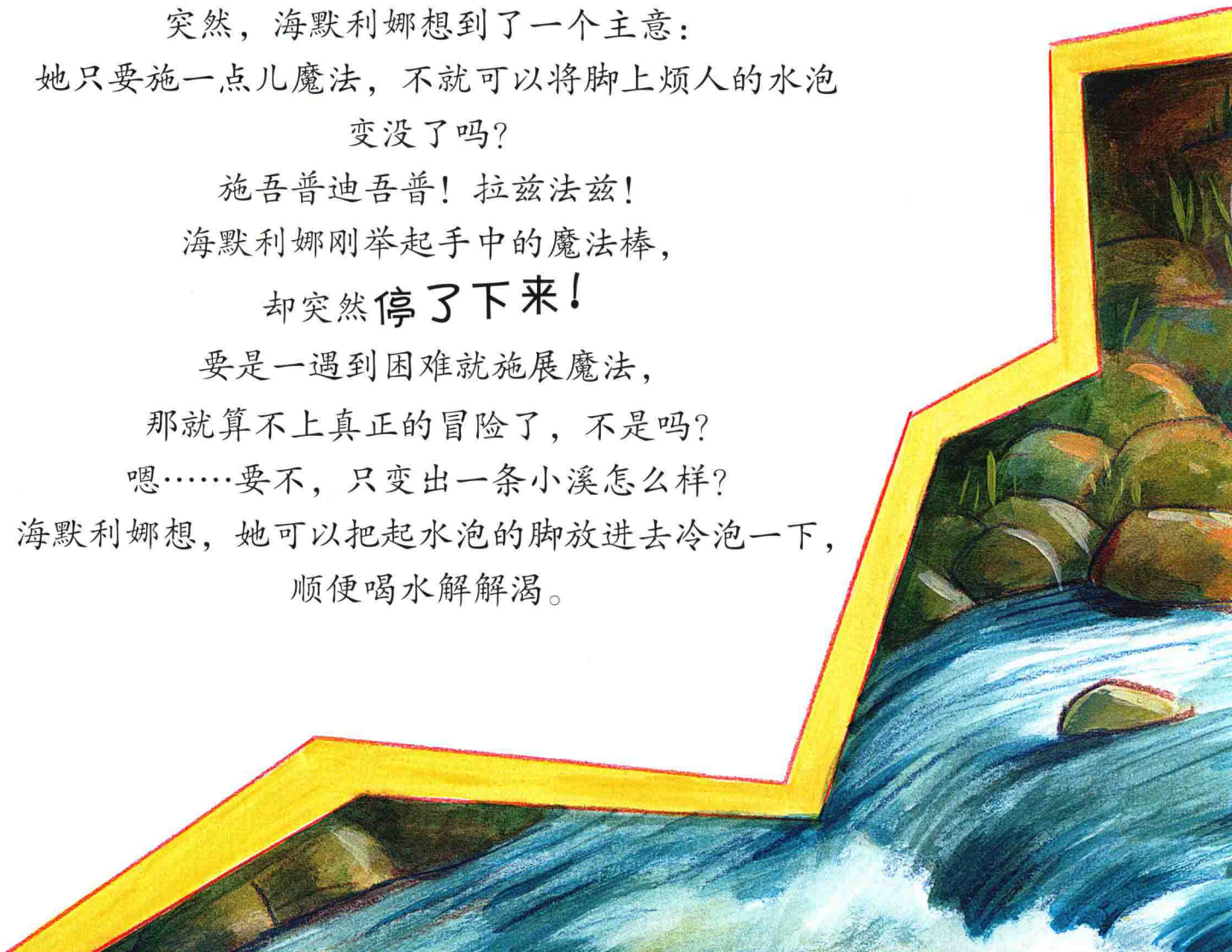




突然，海默利娜想到了一个主意：
她只要施一点儿魔法，不就可以将脚上烦人的水泡
变没了吗？

施吾普迪吾普！拉兹法兹！
海默利娜刚举起手中的魔法棒，
却突然停了下来！

要是一遇到困难就施展魔法，
那就算不上真正的冒险了，不是吗？
嗯……要不，只变出一条小溪怎么样？
海默利娜想，她可以把起水泡的脚放进去冷泡一下，
顺便喝水解解渴。



“好，就这么办！”

海默利娜毫不犹豫地开始施展魔法。

可是，扑通一声，
她一屁股坐在小溪里，浑身上下湿了个透！







海默利娜骂骂咧咧地爬起来，没精打采地继续往前走。
她可真够倒霉的，不但弄得一身湿，更要命的是，
还把随身带的干粮也弄丢了！
穿着一身湿漉漉的衣服，她冻得够呛！

唉，唉，唉……

海默利娜冷得瑟瑟发抖。
作为一个真正的冒险者，
她是不是可以变出一堆篝火取取暖，
顺便把身上的衣服烘烘干？

“好，就这么办！”

她毫不犹豫地开始施展魔法。
这一次，她特地留了个心眼儿，
将篝火变到了旁边的空地上。



海默利娜满意地看着摇曳的火光。

真是太舒服了！这正是她想要的！

不过，要是能烤几根香肠……

想到这里，她不由得叹了口气。

香肠都泡在小溪里了，最后一块角形小面包

也早就啃完了。

等到夜深人静的时候，

大概谁都能听见她的肚子咕咕叫的声音吧……

“该睡觉了。”海默利娜仰面躺在地上。

毕竟，在野外仰望夜空

应该是真正的冒险里不可或缺的部分。

可是，真要让她

在这么阴森恐怖的环境中

入睡吗？

